

VANIA X VANIA

TEATRO

Texto y dirección: **Pablo Remón**

Del 29 de febrero al 7 de abril de 2024

Naves del Español. Salas Fernando Arrabal A y B

CON

| | |
|------------------------|-------------|
| Javier Cámara | (Vania) |
| Juan Codina | (Alexander) |
| Israel Elejalde | (Astrov) |
| Marta Nieto | (Elena) |
| Manuela Paso | (Marina) |
| Marina Salas | (Sonia) |

EQUIPO ARTÍSTICO

| | |
|---|----------------------------------|
| Diseño de espacio escénico | Monica Boromello |
| Diseño de iluminación | David Picazo |
| Diseño de sonido | Sandra Vicente |
| Diseño de vestuario | Ana López |
| Producción ejecutiva (Teatro Kamikaze) | Pablo Ramos |
| Dirección de producción (Teatro Kamikaze) | Aitor Tejada y Jordi Buxó |
| Ayudante de dirección | Raquel S. Alarcón |

Una coproducción de **Teatro Español y Teatro Kamikaze**



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2023 | 2024
Dossier de prensa

SOBRE LA OBRA

En la vida real, la gente no está todo el tiempo disparándose, suicidándose o declarando su amor. No dicen cosas inteligentes todo el rato. Están ocupados comiendo, bebiendo, coqueteando y diciendo cosas estúpidas. La gente cena, por ejemplo, simplemente cena, y mientras tanto su felicidad está en juego, o sus vidas se rompen en pedazos.

Esto es lo que debería mostrarse en un escenario.

Anton Chéjov

Volvemos a los clásicos porque nos siguen interpelando, nos siguen hablando de los conflictos eternos e irresolubles del ser humano. Volvemos a Chéjov porque nos habla no tanto de *allí* (la Rusia prerevolucionaria) y *entonces* (finales del siglo XIX), como del *aquí* y el *ahora*. ¿Quién eres? ¿Cómo eliges vivir tu vida? ¿Es tu vida una comedia o una tragedia?

¿Existe una lectura correcta de un texto clásico? Pienso que no, que justamente un clásico es aquel que permite infinitas lecturas y que es, por tanto, inagotable. Cada montaje es una nueva prueba, una nueva pregunta que se lanza al texto. Según lo que preguntes, según lo que mires, según donde pongas el foco, contesta cosas distintas. Estas respuestas constituyen tu montaje.

Cada montaje que hacemos hoy de un clásico es una conversación con el texto original y con la herencia de los montajes precedentes. El fantasma de todos los actores que han interpretado a Vania está en el Vania particular que hace, hoy, un actor concreto.

Si es así, ¿por qué deberíamos preguntar a un texto solo de una manera? ¿Por qué deberíamos montar un clásico solo una vez?

VANIA X VANIA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2023 | 2024
Dossier de prensa

Vania x Vania es un proyecto compuesto por dos obras.

Dos acercamientos diferentes a un mismo texto: *Tío Vania*, de Chéjov, reescrito en dos versiones nuevas y originales, en estilos completamente distintos.

Dos obras independientes, interpretadas por los mismos actores.

Vania (versión 1)

Un Chéjov desnudo, esencial. Un acercamiento minimalista al texto y a la interpretación.

Vania (versión 2)

Una reescritura de Chéjov en dos tiempos: Rusia, finales del XIX; Castilla, a día de hoy. Un juego teatral. ¿Cómo dialoga la obra original con una reescritura actualizada? ¿Hasta qué punto las preguntas de la obra original siguen vigentes hoy?

Cuando veo un espectáculo mío, siempre quiero volver a montarlo. Si hubiera tomado *esta* decisión en lugar de *aquella*, si hubiéramos ido por *este* camino en lugar de *aquel*. Me dan envidia entonces los pintores, que vuelven una y otra vez sobre el mismo motivo. O los músicos, que se permiten enseñar sus caras B, sus rarezas, las versiones previas de un tema. Muchas veces lo más interesante me parece no el resultado final, sino los distintos acercamientos, los distintos intentos. Decía T. S. Eliot que cada poema era "un tipo diferente de fracaso". ¿No sería interesante ver a un director acercándose a una obra no una, sino dos veces? ¿O al mismo actor en busca del mismo personaje *dos veces*?

Vania x Vania pretende mostrar dos caminos posibles de acercarnos a esta obra, entre tantos posibles. No creo que ninguno sea completo, que ninguno sea definitivo. Pero sí serán muestras de lo fértil del texto de Chéjov: *Vania* seguirá ahí, puro enigma, esperando las preguntas adecuadas.

Pablo Remón
Autor y director

VANIA X VANIA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45
Twitter @TeatroEspanol | Facebook @teatroespanolmadrid | Instagram @teatroespanol_madrid



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2023 | 2024
Dossier de prensa

Pablo Remón

Autoría y dirección

Dramaturgo, guionista y director.

En 2013 funda la compañía teatral La_Abducción, con la que escribe y dirige *La abducción de Luis Guzmán*, estrenada en el Festival Fringe de Madrid. Estrena su segunda obra, *40 años de paz*, en 2015, coproducida por el Festival de Otoño a Primavera. Recibe cuatro candidaturas a los Premios Max de 2016 y es finalista a Mejor Autoría Revelación. En 2017 estrena *Barbados, etcétera* en el Teatro Kamikaze, candidata a cuatro Premios Max. En 2018 escribe y dirige: *El tratamiento*, en el Teatro Kamikaze, y *Los mariachis*, en Teatros del Canal. Ha coescrito dos obras: *Muladar*, con Daniel Remón, ganadora del premio Lope de Vega de Teatro en 2014; y *El milagro español*, con Roberto Martín Maiztegui, ganadora del XXVI Premio SGAE de Teatro Jardiel Poncela 2017, estrenada en el Teatro Kamikaze con el título *Sueños y visiones de Rodrigo Rato*. En 2019 estrena *Doña Rosita, anotada*, versión libre a partir de la obra de Federico García Lorca. En 2021 estrena *Los farsantes* en el Centro Dramático Nacional y en 2022 estrena *Barbados en 2022* dentro de la programación del Festival de Otoño.

Como guionista, ha coescrito los largometrajes *Mundo fantástico* (2003), *Casual Day* (2008), *Cinco metros cuadrados* (2011), *El perdido* (2016), *No sé decir adiós* (2017), nominado a los Premios Feroz a mejor guion e *Intemperie* (2019), con la que recibió el Goya a mejor guion adaptado. Ha recibido en dos ocasiones la Biznaga de Plata al Mejor Guion en el Festival de Málaga, la medalla al mejor guion del Círculo de Escritores Cinematográficos y el premio Julio Alejandro de Guion Iberoamericano.

Dirige los cortometrajes *Circus* y *Todo un futuro juntos*. Ha recibido una nominación al Premio Goya como Mejor Corto de Ficción y ha ganado, entre otros, el premio al Mejor Cortometraje en Alcine, Medina del Campo y el Concurso Iberoamericano de Cortometrajes Versión Española-SGAE.

Imparte cursos y talleres en la Universidad Pontificia de Salamanca y en la Universidad Carlos III. Ha sido ponente invitado en la New York University, en el Primer Congreso Iberoamericano de Escritores Cinematográficos en México D.F. y en Euroimágenes en Colombia, entre otros.

Recibe el Premio Nacional de Literatura Dramática 2021 por *Doña Rosita, anotada*.

VANIA X VANIA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2023 | 2024
Dossier de prensa

Javier Cámara

Interpretación

Popular actor de cine, teatro y televisión que debutó en 1991 interpretando en teatro *El caballero de Olmedo*. Su último trabajo en teatro ha sido en *Los farsantes*, dirigida por Pablo Remón.

En televisión hemos podido verlo en series como *¡Ay, señor, señor!*, *Siete vidas* y *Vota Juan*. Ha participado en series internacionales como *El joven Papa*, a las órdenes de Paolo Sorrentino y *Narcos*.

Entre sus trabajos en cine cabe destacar *Torrente: el brazo tonto de la ley*, *Lucía y el sexo*, y *Hable con ella*, *La mala educación* y *Los amantes pasajeros*, dirigidas por Pedro Almodóvar.

Asimismo ha participado en *Una pistola en cada mano*, *Vivir es fácil con los ojos cerrados* (Goya a Mejor Actor), *La vida inesperada* y *Truman* (Goya a Mejor Actor y Concha de Plata en el Festival de Cine de San Sebastián).

Juan Codina

Interpretación

En teatro ha participado en espectáculos como: *María Luisa*, dirección de Juan Mayorga; *Los nadadores diurnos*, dirigida por Carlota Ferrer; *El hombre almohada*, dirigido por David Serrano; *Marat Sade*, dirigido por Luis Luque; *Luces de Bohemia*, *En la luna* y *Retablo de la avaricia, lujuria y muerte*, dirigidas por Alfredo Sanzol; *Lulú*, dirigida por Luis Luque; *El Público* y *Maridos y mujeres*, dirigidas por Álex Rigola; *El viejo celoso*, dirigida por José Luis Gómez; *Sótano*, dirigida por Israel Elejalde, entre otras.

En cine ha participado en *Zipi y Zape y la isla del capitán*, *Dioses y perros*, *Un ramo de cactus* y *Atraco*, entre otras.

Y en televisión ha trabajado en series como *30 monedas*, *La Veneno*, *El Cid*, *La zona*, *Cuéntame*, *El don de Alba*, *Hispania* y *Tierra de lobos*, entre otras.

VANIA X VANIA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2023 | 2024
Dossier de prensa

Israel Elejalde

Interpretación

Actor y director, Israel Elejalde posee una sólida trayectoria en el teatro español, donde ha trabajado bajo la batuta de directores como Pascal Rambert, Miguel del Arco, Álex Rigola, Ernesto Caballero, Gerardo Vera, Helena Pimenta, Eduardo Vasco, Natalia Menéndez, Pablo Remón o José Luis Gómez, entre otros. Bajo la dirección de Miguel del Arco ha *protagonizado* *La función por hacer*, *Veraneantes*, *Misántropo*, *Hamlet*, *Refugio* y *Ricardo III*. Recibió el Premio Ojo Crítico de Teatro de RNE en 2004. Entre sus últimos trabajos destacan *Los Mariachis*, escrita y dirigida por Pablo Remón, y *Ricardo III*, dirigida por Miguel del Arco.

Como director abrió la Temporada 2016 de El Pavón Teatro Kamikaze, del que era codirector artístico, con *Idiota* de Jordi Casanovas. Además, ha dirigido *La voz humana*, de Jean Cocteau, *La Resistencia*, de Lucía Carballal, *Traición*, de Harold Pinter y *Tan solo el fin del mundo*, de Jean-Luc Lagarce.

Ha sido varias veces finalista de los Premios Valle Inclán de Teatro por sus trabajos en *La clausura del amor*, *Hamlet*, *Un enemigo del pueblo (Ágora)* y *Ricardo III*.

En televisión ha trabajado de forma asidua en series como *Ana tramel*, *El juego*, *ByAnaMilán*, *Veneno*, *45 revoluciones*, *El comisario*...

Entre sus trabajos en cine destacan *Madres Paralelas* de Pedro Almodóvar y *Magical Girl*, de Carlos Vermut, por la que obtuvo una nominación al Goya al mejor actor revelación o *El hombre de las mil caras*, de Alberto Rodríguez, entre otras.

VANIA X VANIA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2023 | 2024
Dossier de prensa

Marta Nieto

Interpretación

Graduada por la Escuela Superior de Arte Dramático de Murcia.

En teatro hemos podido verla en *La infamia*, dirigida por Jose Martret; *El burlador de Sevilla*, dirigida por Darío Facal; *Descansaremos* y *No puede ser el guardar a una mujer*, dirigidas por Pepe Bornás.

En cine, ha trabajado en *Un verano en rojo*, *La manzana de oro*, *TRES*, *A perfect enemy*, *La desaparición*, *Madre*, *Litus* y *8 ciras*, entre otras.

Y en televisión hemos podido verla en series como *Feria*, *Vergüenza*, *Vis a vis*, *El caso*, *El Ministerio del tiempo*, *Mar de plástico* o *Cuéntame cómo pasó*, entre otras.

Manuela Paso

Interpretación

A lo largo de su carrera, Manuela Paso ha trabajado con reconocidos directores teatrales. Ha interpretado obras como *Los pálidos*, dirigida por Lucía Carballal; *Equus*, dirigida por Carolina África; *Doña Rosita, anotada*, de Pablo Remón; *El hombre almohada*, de David Serrano; *El burlador de Sevilla*, de Miguel Narros; *Noche de Reyes*, dirigida por Denis Rafter; o *El arrogante español*, dirigida por Guillermo Heras. Ha trabajado en la pieza de *Ernesto y la incertidumbre*, de Lucía Carballal, que forma parte del montaje 'La Pira' y que fue estrenado en el Centro Dramático Nacional. También se ha puesto a las órdenes del dramaturgo Miguel del Arco en *La función por hacer* –Premio a la mejor actriz de reparto en la Unión de Actores 2011 y Premio MAX a la mejor actriz de reparto–, *Veraneantes*, *Misántropo*, *Antígona*, *¡Cómo está Madrid!* y *La noche de las tríadas*.

Y en televisión ha trabajado en series como *El comisario*, *Hospital Central*, *Amar en tiempos revueltos*, *Tierra de lobos* o *Niños robados*, entre otras.

VANIA X VANIA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2023 | 2024
Dossier de prensa

Marina Salas

Interpretación

En Teatro ha participado en espectáculos como: *Los farsantes*, dirigida por Pablo Remón; *La infamia*, dirigida por Jose Martret; *Siempre viva*, dirigido por Salva Bolta; *La casa de Bernarda Alba*, dirigido por José Carlos Plaza; *Espía a una mujer que se mata* y *Los hijos se han dormido*, con dirección de Daniel Veronese; *Panorama desde el puente*, dirigida por Georges Lavaudant; *Fausto*, con dirección de Tomaz Pandur; *Como si pasara un tren*, dirigido por Adriana Roffi, y *Luces de Bohemia*, con dirección de Lluís Homar.

En cine hemos podido verla en: *El cover*, con dirección de Secun de la Rosa; *Ibiza*, dirigida por Alex Richanbach; *La mano invisible*, con dirección de David Macian; *El pacto de los estudiantes*, dirigida por Juan Miguel del Castillo; *Sonata para violonchelo*, con dirección de Anna M. Bofarull; *Por un puñado de besos*, dirigida por David Menkes; *Tengo ganas de ti*, con dirección de Fernando González Molina y *The Pelayos*, dirigida por Eduard Cortés, entre otras.

En televisión ha trabajado en *Carlos Emperador*, *El barco*, *Ángel o demonio*, *Hospital Central*, *El pacto* y *El comisario*, entre otras muchas.

VANIA X VANIA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2023 | 2024
Dossier de prensa

Monica Boromello

Diseño de espacio escénico

Escenógrafa y arquitecta italiana, obtiene la licenciatura en Arquitectura en el IUAV de Venecia en el año 2003, y en 2004 obtiene el Master en Arquitectura del Espectáculo en la Universidad de Arquitectura de Genova, empezando así su trayectoria en el mundo del teatro y de las artes escénicas.

Desarrolla sus primeros pasos como ayudante de escenógrafos reconocidos como Guido Fiorato y Valeria Manari, y al mismo tiempo diseña sus primeras escenografías trabajando, sobre todo, en el Teatro Stabile di Genova, además de en Bolonia, Roma, Venecia, Milán o Nápoles, con incursiones en el mundo de la ópera y de la museografía.

En 2006 se traslada en España, donde va ampliando su formación y recorrido profesional, diseñando la escenografía de obras dirigidas por Miguel Narros, Luis Luque, Pablo Remón, Sergio Blanco, José Carlos Martínez, Daniel Veronese, Fernando Soto, Ernesto Caballero, Carlota Ferrer, David Serrano, Luis Bermejo, Lautaro Perotti, Israel Elejalde, Natalia Menéndez o Iñaki Rikarte, y colaborando con escenógrafos como Andrea D'Odorico, Alfonso Barajas, Elisa Sanz o Lluç Castells.

Paralelamente se dedica también al diseño de exposiciones y de macroeventos para organismos como Acción Cultural Española, Fundación Telefónica, Biblioteca Nacional, Museo Nacional de Ciencias Naturales, Paraiso Festival, Ayuntamiento de Madrid, Warner o El País.

Es docente en varias instituciones (Facultad de Bellas Artes, Tai, IED entre otras), siendo profesora durante los últimos años de Instalaciones Escenográficas en el Master de Escenografía del Instituto Europeo de Design en Madrid. Entre sus últimos montajes cabe destacar *Europa y Uz: el pueblo*, ambas para Naves del Español en Matadero, *Los farsantes* para el Centro Dramático Nacional, *Zoo* para el Piccolo Teatro de Milano, *Cascanueces* para la Compañía Nacional de Danza, *Blackbird* de David Harrower para el Festival de Otoño, *Edipo (A través de las llamas)* para el Festival Internacional de Mérida, *Emilia Pardo Bazán* para la Biblioteca Nacional, la escenografía para la gira de conciertos en teatros de Pablo Alborán o Los Mariachis para *Escenario 0 – HBO*.

VANIA X VANIA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2023 | 2024
Dossier de prensa

Sandra Vicente

Diseño de sonido

Se licencia en Comunicación Audiovisual por la Facultad de Ciencias de la Información y completa sus estudios de técnico de sonido en el Centro de Tecnología del Espectáculo, donde ahora es docente.

Es responsable del diseño de sonido en los espectáculos dirigidos por Miguel Del Arco desde *La función por hacer*. Entre sus trabajos destacan *Ricardo III*, *Jauría*, *Refugio*, *Ilusiones*, *Hamlet*, *Misántropo*, *El Inspector*, *De Ratones y hombres*, *Juicio a una zorra*, *Veraneantes o La violación de Lucrecia*.

Con Alfredo Sanzol trabaja en la producción del CDN *El bar que se tragó a todos los españoles* y *La Conmoción* dentro de *La Pira* (Teatro Streaming)

También se encarga del diseño sonoro del proyecto 'Teatro de la Ciudad' en su primera temporada, con Miguel del Arco, Alfredo Sanzol y Andrés Lima; del diseño de sonido de las producciones dirigidas por Carlota Ferrer como *Esto no es la casa de Bernarda Alba* o *Los cuerpos perdidos* y de los espectáculos *Dña Rosita anotada*, *El Tratamiento* y *Los Mariachis* dirigidos y escritos por Pablo Remón. *Los Hijos* y *Port Arthur*, ambos dirigidos por David Serrano. *Sensible*, *Páncreas* (CDN), *El Príncipe de Maquiavelo* y *La monja alférez* (CDN), dirigidos por Juan Carlos Rubio; *Traición*, *La Resistencia* y *El Idiota* dirigidos por Israel Elejalde. *Papel*, *Por la Boca* y *Dados*, escritos y dirigidos por Jose Padilla y producido por Ventrículo Veloz y *Crónicas de Peter Sanchidrián*. *Peregrinos* e *Invisibles* de Voilà Producciones.

Responsable sonoro junto a Mariano García de *Storywalker*, ficciones sonoras binaurales geolocalizadas, y de su puesta en escena: *Historias de Usera*, dirigida por Fernando Sánchez-Cabezudo. Otros storywalkers disponibles son *El Viaje de Qintiang a Usera* (China), *Garbatella* (Roma) o *Llaranes* (Avilés). La última edición de estas ficciones se encuentra en DRAMAWALKER Cañada Real producidas por el CDN.

Como técnico de Sonido ha trabajado en los espectáculos de Tomaz Pandur *Infierno* (CDN), *Medea* en el Festival de Mérida, *Hamlet* en las Naves del Español Matadero y *Barroco* en el Festival de Bogotá (Colombia), y en las giras internacionales de Angélica Lidell *Qué haré yo con esta espada* y *Génesis*.

De 2001 a 2011 trabaja como Oficial de Audiovisuales en el Centro Dramático Nacional.

VANIA X VANIA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid